

# Wettbewerb : wollen Sie über Bern noch mehr erfahren?

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **62 (1989)**

Heft 4: **Bern : Bundesstadt der Schweiz = Bern : Ville fédérale de Suisse = Bern : Capitale federale della Svizzera = Bern : Switzerland's Federal Capital**

PDF erstellt am: **12.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-774155>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Revue

**Suisse  
Schweiz  
Svizzera**



**Herausgeberin/Editeur**

Schweizerische Verkehrszentrale (SVZ)  
Office national suisse du tourisme  
(ONST)  
Ufficio nazionale svizzero turismo  
(UNST)  
Swiss National Tourist Office (SNTO)  
Bellariastrasse 38, Postfach  
8027 Zürich  
Nummer / Numéro 4/89  
62. Jahrgang / 62<sup>e</sup> année

**Redaktion und Gestaltung /  
Rédaction et conception**

Roland Baumgartner  
Esther Woerdehoff

**Photos**

Michael von Graffenried, Bern

**Ständige Mitarbeiter /  
Collaborateurs permanents**

Henri Dreyfus (Ausstellungen)  
Rose Steinmann (Bücher)

**Übersetzer / Traducteurs**

Edmond Müller, Redacta SA (français)  
Giorgio Gerosa (italiano)  
Stanley Mason (english)

**Mitarbeiter dieser Ausgabe /  
Collaborateurs de ce numéro**

Heinz Stalder, Kriens,  
Schriftsteller (Haupttext)  
Dr. Karl Wälchli,  
Staatsarchivar des Kantons Bern  
Daniel C. Rohr,  
Verkehrsverband Berner Mittelland

**Druck / Impression**

**Inseratverwaltung /**

**Régie des annonces**

**Bestellungen / Commandes**

**(Abonnement / Numéros)**

BUGRA SUISSSE, 3084 Wabern  
☎ 031 548111

**Abonnementspreis /**

**Prix d'abonnement**

Schweiz/Suisse sFr. 53.–  
Ausland/Etranger sFr. 62.–  
Einzelheft/Numéro: sFr. 6.– (+ Porto)

Jeder Nachdruck, auch auszugsweise,  
ist nur mit Erlaubnis der Redaktion  
resp. der Photographen gestattet.  
Für unaufgefordert eingesandte Photos  
und Manuskripte übernimmt die  
Redaktion keine Verantwortung.

Erscheint monatlich  
Parution mensuelle

# Wettbewerb

Wollen Sie über Bern noch mehr erfahren?

Zur Beantwortung der untenstehenden Fragen müssen Sie bestimmt Stadt- und Kunstführer zur Hand nehmen. Denn leicht sind die gestellten Aufgaben keineswegs.

Suchen Sie die richtigen Antworten! Schreiben Sie die Lösungsworte auf eine Postkarte, und senden Sie diese bis zum 12. Mai 1989 an:

Schweizerische Verkehrszentrale, Wettbewerb «Bern», Postfach, 8027 Zürich.



Unser Bild zeigt im Vordergrund die Nydeggbrücke, von wo sich eine herrliche Sicht auf die Aare und das angrenzende Mattequartier auf tut. Dahinter erheben sich die barocken Fassaden und grosszügigen Gartenterrassen der Häuser an der Junkerngasse. Soziale Gegensätze treffen aufeinander: hier die Bürgerhäuser, dort das baulich abgegrenzte Gewerbeviertel – die Matte. Wie die Fahrenden und Zigeuner waren die Bewohner des feuchten und schattigen Aareufers sozial Aussenseiter, die eine Geheimsprache – das Mattenenglisch – entwickelten. Noch heute ist der berndeutsche Dialekt durchsetzt von Ausdrücken aus dem Mattenenglisch. So heisst etwa «Chletter» Pferd und «ä Ligu Lehm» ein Stück Brot.

**Frage 1**

In welchem Schweizer Spielfilm über Bern wird Mattenenglisch gesprochen?

Foto: SVZ

Das Von-Wattenwyl-Haus an der Junkerngasse ist eines der bedeutendsten Patrizierhäuser der Stadt. Mit der monumentalen, bis ins Mattequartier reichenden Terrasse zählt es zu den schönsten Bauten der Architektur des 18. Jahrhunderts. Die Liegenschaft bestand ursprünglich aus drei Einheiten. 1705–1707 wurde sie nach den Plänen des Franzosen Joseph Abeille vollständig neu gebaut. Seither war das Herrschaftshaus im Besitz verschiedener Geschlechter, bis es 1838 die Familie von Wattenwyl erwarb. Nach kaum 100 Jahren – 1934 – ging das Stadthaus durch Legat erneut an einen neuen Besitzer über.



**Frage 2**

Wer ist heute Besitzerin des Von-Wattenwyl-Hauses?

Foto: SVZ

Brunnenfiguren zieren Plätze und Gassen in der Innenstadt. Die meisten wurden um 1550 anstelle der ehemaligen hölzernen Brunnen errichtet und verraten den Wohlstand des damaligen Bürgertums. Aufsehen erregte in jüngster Zeit der Gerechtigkeitsbrunnen in der gleichnamigen Gasse. Dieser 1543 vom Freiburger Bildhauer Hans Gieng erbaute Brunnen wurde in einem Vandalenakt in der Nacht auf den 13. Oktober 1986 heruntergerissen. Die Figur zerschellte derart, dass sie nur schwer wiederherzustellen war. Zu ihrem Schutze ist nun die reparierte Justitia im Historischen Museum dauernd ausgestellt – für den Brunnen in der Gerechtigkeitsgasse wurde eine Kopie geschaffen. Seit den fünfziger Jahren stellt die Einwohnergemeinde der Stadt Brunnenfiguren ins Museum, um sie vor Zerfall zu schützen.

**Frage 3**

Die Hälfte der zehn von Hans Gieng geschaffenen Brunnenfiguren sind heute Kopien. Welche zwei der vier aufgeführten sind Originale? Simson, Mässigkeit (Anna Seiler), Ryfli, Zähringer.

Beim Besuch des Bundeshauses beeindruckt im kuppelgekrönten Parlamentsgebäude die kolossalen Wandgemälde in den Sitzungssälen des Stände- und des Nationalrates. So finden sich etwa in der zentralen Kuppelhalle zwischen den beiden Ratssälen zahlreiche symbolische Darstellungen zur Schweizergeschichte. Eine der schönsten Malereien schmückt den Nationalratssaal. Mit «Wiege der Eidgenossenschaft» ist das Wandbild betitelt, das die Rütliwiese und im Hintergrund die beiden Mythen zeigt. Darüber ist eine Sage dargestellt, die von den Taten der Vorfahren erzählt.

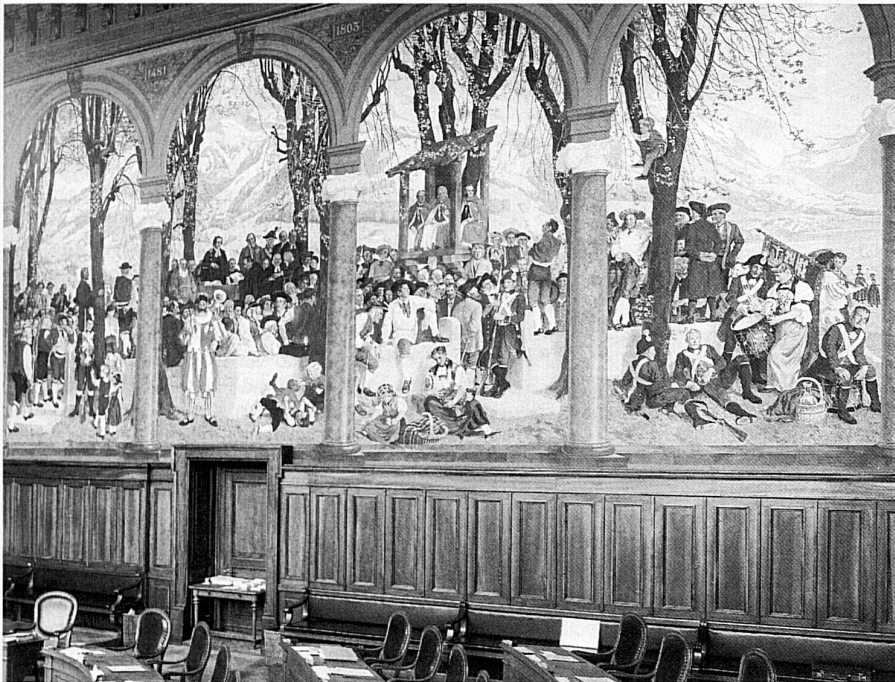
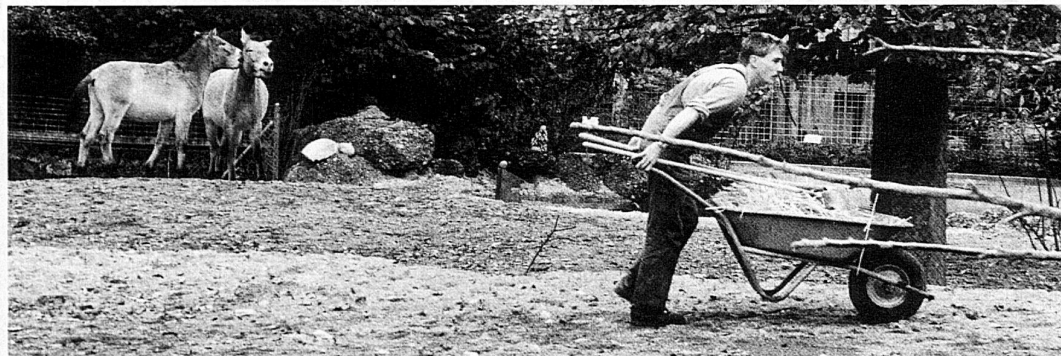


Foto: SVZ

Im Tierpark Dählhölzli sind 2000 Tiere in rund 400 Arten zu bestaunen. Auch der Bärengraben gehört zum Tierpark. Dieser erfreut sich vor allem im Frühjahr grosser Beliebtheit, wenn die jungen Bären erstmals ins Freie dürfen. An ihrem spassigen, tolpatschigen Spiel im Wasser und in den hohlen Baumstämmen kann man sich nicht sattsehen.

**Frage 5**

Welches der aufgeführten Tiere ist im Tierpark Dählhölzli nicht anzutreffen? Steinbock, Wisent, Moschusochse, Bär, indischer Elefant, Singschwan, europäische Seehunde.



Den Gewinnern und Gewinnerinnen offeriert das Verkehrsbüro Bern schöne Preise.

1. Preis: 2 Übernachtungen im neueröffneten \*\*\*\*Hotel «Belle Epoque» an der Unteren Gerechtigkeitsgasse. Inbegriffen sind eine Stadtrundfahrt, Aufenthaltsunterlagen und ein Überraschungsgeschenk.

2. Preis: ein Mittag- oder Abendessen für zwei Personen in einem gediegenen, typischen Berner Restaurant.

3. Preis: ein Buch über Bern. Und ausserdem: 20 Trostpreise.



Foto: SVZ

**Frage 4**

Wer hat das Wandgemälde «Wiege der Eidgenossenschaft» gemalt?